

Breaktime with Braden

ブレイドの
おれたいむ vol.32

原文・和訳
ブレイドン・ベナイト
Braden Bennight

ワシントン州フェデラルウェイ市出身。2021年11月から国際交流員として、浦添市役所国際交流課に配属。

我が家に虫がやってきた!

皆さん、こんにちは!今回は、最近我が家で起こった出来事について書こうと思います。家がシロアリの群飛に侵略されてしまいました!ある晩、私たちが楽しく夜を過ごしていたら、突然10匹ほどのシロアリがドアや窓から侵入して、家の中に飛び込んできました!最終的にはすべてを駆除することができましたが、とても驚いたし、怖かったです!

私が日本に長く住んでいて気づいたことは、ほとんどの日本の子どもたちは、虫を全然怖がらないのです!網やカゴを持って虫を探し、捕まえに行くのは、一般的な遊びの一つになっています。うるさく鳴いているセミを冷静に手に持っている子どもも見たことがあります。私は大人ですが、そんなことはできないと思います!

出身地のシアトルでよく見られる虫には、ハエ、蚊、ダンゴムシ、ハチ、チョウ、ガ、クモなど、ここで見られるのと同じ虫がたくさんいます。日本に住んでいる間、虫についてもっと学び続けたいし、母国の友人たちにシロアリ侵入の話もしようと思います!

Bugs Invaded My Home!

Hello everyone! Today I'm going to write about an incident that happened at our home recently. Our house was invaded by a swarm of termites! We were happily enjoying our evening one night, when suddenly about ten termites flew into our house, getting in through the door and windows! We were eventually able to get rid of them all, but it was very surprising and scary!

Having lived in Japan for a while, I've noticed that most Japanese children are not at all afraid of bugs. Going out with nets and cages to find and catch bugs is a common form of play. I've even seen a child calmly holding a noisy adult cicada in their hand! I'm an adult and I don't think I'd be able to do that!

The bugs common in Seattle where I'm from include a lot of the same bugs you'll find here, like flies, mosquitos, pill bugs, bees, butterflies, moths, and spiders. I hope to continue learning more about bugs while living in Japan and tell the story of our termite invasion to my friends back home!

ハイサイ こちら市長室!



浦添市長 松本 哲治

「浅田次郎と慰霊の日」

大好きな現代作家の名を問われたら、私は迷わずに浅田次郎の名を挙げる。今更、私が説明する必要もないほど著名な作家なので、多くの人が既に「存知かと思うが、私は『蒼穹の昴』鉄道員」「地下鉄に乗って」「天国までの百マイル」「壬生義士伝」など、彼のほとんどの作品を読んでいる。短編から長編、時代劇から現代小説、日本から外国、悲劇からコメディまで、ありとあらゆるジャンルで素晴らしい作品を送り出し、今や直木賞の選考委員長まで務めている稀有な作家である。

て、戦争が終わるのではなく、その後もずっと長い時間にわたって、表現することさえできない傷を人々の心の中に残していくのである。戦後とは何かを考えるにあたり、多くの人にお読みいただきたい。他にもあの戦争を描いた作品として「シエラザード」「終わらざる夏」などの長編作品もまたお勧めです。

あの戦争から79年、照りつける太陽と鳴き続けるセミ達の声を従えて、6月がまたやって来た。戦争は多くの顔を持つ。その顔は見る角度によつて全く別の表情を見せてくれる。より広く、より深く、そして、より一人一人に寄り添った視点からの悲しい歴史を振り返るようにしたい。多くの語られなかった、語れずに消えていった、それぞれの物語にも耳を澄ましながら慰霊の日を迎えたい。あの悲しみを一度と繰り返し返さぬように。

先日、彼の短編集「夕映え天使」の中に収められている「切符」という作品を読んだ。この短編の中で「戦争」が物語の遠景として描かれている。戦後のまだ混乱が残る東京で、一人の少年の目を通して描かれる人生の切なさや非条理な現実、それでも懸命に生きていく、いや、生きていくしかない人々の悲哀とたくましさ胸を打つ物語。戦時戦場の殺し殺される恐怖とはまた別の、戦後に残された者の心の中に永遠に染み残る黒い闇がこの作品の底を流れていて、少年の祖父の「見頑固で堅物な生き様」によって語られる。戦闘が終結する終戦をもち



簡単!健康!サッと作れる! サツとごはん



たっぷり野菜でおいしく減塩もやし豚しゃぶ



- 材料(4人分)
- もやし 1袋(200g)
 - にんじん 1/4本
 - かいわれ大根 1パック
 - 豚バラ肉(しゃぶしゃぶ用) 200g
 - ポン酢 大さじ2
 - めんつゆ(ストレート) 大さじ2

- 作り方
- ①もやしはさつと水洗いをする。にんじんは千切り、かいわれ大根は根っこを切り落とし、半分に切る。
 - ②沸騰したお湯ににんじん(1分半)、もやし(1分)の順に茹で、ザルで水気を切る。豚肉は火が通るまで茹で、粗熱をとっておく。
 - ③②とかいわれ大根を合わせ、Aの調味料で和えたら完成。

栄養成分表示(1人当たり)
エネルギー 221kcal
食塩相当量0.7g/野菜73g

うめ~しポイント
食欲がない日でもさっぱりとした味付けで食べやすい一品です。脂質が気になる人は、豚ロースや豚もも肉など脂身の少ない部位を選ぶとよりヘルシーに仕上がります。

レシピ提供: 健康づくり課 管理栄養士 澤岨 彩香

てだっ子STUDIO

てだこキッズファースト 宣言大使 てだ子

内間在

すえよし りるあ
末吉 琉愛 ちゃん
(6か月)
ハーフバースデーしたよ♡

牧港在

たがしら みわ
田頭 美和 ちゃん
(8か月)
ハイハイ練習中

屋富祖在

たいら ここち
平良 心和 ちゃん
(1歳)
よく食べるうーまーくー娘♪

写真募集中!

【募集対象】市内在住の0~9歳のお子さん

【応募方法】①お子さんの名前②ふりがな③年齢または月齢④居住区⑤一言コメントを入力し kouhou@city.urasoe.lg.jp (広報広聴係)に画像データを添付し、送信してください。

●写真は、お子さんの顔全体が写っているもの(頭や顔の一部が切れていないもの)

●応募者多数の場合は、抽選の上掲載します。掲載の可否については連絡いたしませんのでご了承ください。